

بسم الله

واژه‌نامه عربی

سرشناسه: ساداتی فرد حسن ۱۳۳۵
عنوان و پدیدآور: واژه‌نامه عربی/به قلم: حسن ساداتی فرد؛
مدیریت تألیف: سعید شبقره،
مشخصات نشر: تهران، شبقره، ۱۳۹۱
مشخصات ظاهری: ۱۱۲ ص؛
شابک: ۳۵۰۰۰ ریال: ۷-۹۵-۲۶۶۰-۹۶۴-۹۷۸
یادداشت: فیبا
موضوع: زبان عربی — واژه‌نامه‌ها - فارسی
رده بندی کتبه: ۱۳۹۰ س۱۴ / PJ۶۶۳۶
رده بندی دیویی: ۴۹۲/۷۳۳
شماره کتابخانه ملی: ۲۵۷۱۱۶۳

عنوان: واژه‌نامه عربی

به قلم: سید حسن ساداتی فرد، احمد لاهوتی، ادیب شیخ‌بهای، بابک خطیبی

مدیریت تألیف: سعید شبقره

مدیریت تولید: حسین عزیزی

ناظر چاپ: علی هدهدی

ناشر: شبقره

ناشر همکار: تیزهوشان برتر

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۱

شمارگان: ۱۵۰۰ جلد

خدمات چاپ: اندیشه نو

شابک: ۷-۹۵-۲۶۶۰-۹۶۴-۹۷۶

بها: ۳۵۰۰۰ ریال

حق چاپ محفوظ است.

• دفتر مرکزی: تهران - میدان گل‌ها - خیابان هشت بهشت - خیابان اردشیر - پلاک ۷

• تلفن: ۸۸۹۸۴۴۶۲ • تلفکس: ۸۸۹۸۴۴۶۳

• کتاب همراه: تلفن: ۶۶۹۵۰۴۹۲



ستاره‌ها به اقیانوس برمی‌گردند

لورن آیزلی، نویسنده، هر وقت که می‌خواست الهام بگیرد برای نوشتن، می‌رفت لب اقیانوسی که نزدیک خانه‌اش بود و شروع می‌کرد به قدم زدن. یک روز موقع قدم زدن، نگاهش افتاد به پایین ساحل و جوانی را دید که رفتار عجیبی داشت. کنجکاو شد. رفت سراغ آن جوان و از نزدیک دید که او مرتب خم می‌شود روی ساحل. یک ستاره دریایی برمی‌دارد، می‌دود به سمت اقیانوس و ستاره دریایی را پرتاب می‌کند توی آب. از او پرسید: چرا این کار را می‌کنی؟
— خورشید بالا آمده و مد دارد فرو می‌رود. اگر این‌ها را نیندازم توی اقیانوس، می‌میرند.

— اما ساحل، کیلومترها امتداد دارد و کنار ساحل، میلیون‌ها ستاره دریایی هست. با این حساب، کاری از دستت برنمی‌آید. تو که نمی‌توانی بر زندگی این همه ستاره دریایی، تاثیر بگذاری. می‌توانی؟
آیزلی می‌گوید آن جوان، مودبانه به حرف‌های من گوش کرد. بعدش دوباره خم شد و یک ستاره دیگر از روی ساحل برداشت. دويد به سمت اقیانوس و آن را در پشت امواج شکننده به آب انداخت و گفت: «برای این یکی که موثر بود. نبود؟»

ما هم داریم سعی‌مان را می‌کنیم که همان جوان باشیم. جوانی که سنگ‌هایش را با خودش واکنده، تصمیمش را گرفته و عزمش را جزم کرده که منفعل نباشد. می‌خواهیم ستاره‌ها را به منزل و مقصودمان برسانیم. ستاره‌هایی که شمایید.

به ما اعتماد کنید. ما دست به پرتاب‌مان بد نیست. می‌خواهیم در توفیق شما سهمی داشته باشیم — و البته توفیق همه از رفیق اعلی است.

بنام کریم بنده‌نواز

مدتها بود که در فکر تدوین کتابی کوچک بودم که واژگان عمومی عربی، کلمات مترادف، متضاد، جمع‌های مکرر و اصطلاحات را داشته باشد و نیاز دانش‌آموزان و دانشجویان را برطرف نماید و البته خلاصه و مفید هم باشد. این مجموعه برای زائران خانه‌ی خدا و عتبات عالیات نیز مفید است زیرا اصطلاحات روزمره نیز در آن گنجانده شده است.

در سال‌های اخیر رویکرد طراحان سؤال و تست‌های عربی به سمت ترجمه و درک مطلب و عبارت خوانی رفته است و مراجعه‌ی پی‌درپی دانش‌آموزان و دانشجویان به کتاب‌های قطور و فرهنگ لغات ضروری دشوار می‌نمود و از طرفی بین کتاب‌های لغت جای یک «لغت‌نامه‌ی کوچک» که براحتی قابل حمل باشد و واژگان کلیدی و مهم را دارا باشد خالی بود. کتاب حاضر برای دانش‌آموزان رشته‌های ریاضی، تجربی، انسانی، هنر، کار و دانش، هنرستان و زبان مفید است.

برای این مجموعه مختصر بیش از ۴۰۰ واژه از کتاب‌های عربی ۱، ۲ و ۳ دبیرستان (عربی ۱ و ۲ پیش‌دانشگاهی انسانی)، فرهنگ لاروس، منجدالطّاب، مجمع اللغات، فرهنگ تازی به پارسی، فرهنگ اصطلاحات و فرهنگ معاصر عربی به فارسی (دکتر آذرتاش آذرنوش) استخراج نمودم.

از دانشجویان ممتاز دانشگاه شهید بهشتی و الزهر (س) که در استخراج این لغات و فیش‌برداری یاریم کردند سپاسگزارم.

البته کمال مطلوب هر تألیف آموزشی پس از نقد و بررسی مکرر حک و اصلاح در چاپ‌های بعدی کتاب حاصل می‌شود. بنابراین از استادان و دبیران محترم تقاضا می‌کنم با همکاری و ارشادهای مفید خود و انعکاس غلطها از طریق ایمیل shahzadshahzadeh@com زمینه‌ی دستیابی این اثر را به کمال لازم فراهم کنند.

(و ما توفیقی الا بالله)

سید حسن ساداتی‌فرد

فهرست مطالب

۷	مبحث فعل
۳۷	مبحث اسم
۷۵	مبحث جمع مکسر
۹۳	کلمات مترادف
۹۸	کلمات متضاد
۱۰۷	اصطلاحات و ضرب المثل ها



☑ موارد زیر جهت استفاده این کتاب رعایت شود:

- ۱- در قسمت جمع های مکسر (جمع تکسیر)، اولین حرف جمع مکسر ملاک جستجو است، به عنوان مثال کلمه ی (غذاء) که مفرد است در حرف (الف) باید جستجو کنیم زیرا جمع آن (اغذیه) است.
- ۲- در قسمت فعل، حرف اول ریشه یا «فاء الفعل» ملاک جستجو است.
- ۳- برخی از حروف اضافه ی افعال در داخل پرانتز آورده شده است مانند: جاء(ب)، وَقَعَ (علی)

دو کلمه حرف حساب...

ایستگاه مشاوره سابق!!!

در اینکه درس عربی یکی از پر اهمیت ترین و پیچیده ترین دروس کنکوری به حساب می آید هیچ شکی نیست، اما در این چند سال اخیر که تعداد تست های ترجمه نسبت به قبل بیشتر شده است می توان گفت کمی شرایط برای رسیدن به یک درصد بهتر مساعدتر شده است.

تا همین ۸-۹ سال پیش برای رسیدن به یک درصد متوسط و متعادل در این درس حتما می بایست تمام توان و انرژی خود را معطوف می کردیم روی قواعد عربی، اما چند سالی است که شرایط تغییر کرده و می شود یک سهم بزرگ از این انرژی را هم گذاشت برای تست های مبحث ترجمه و واژگان.

تجربه نشان داده است که آن دسته از داوطلبانی که در ترجمه و فهم متن خوب کار کرده اند و در حیطه قواعد نیز در حد معمول تلاش نموده اند، در آزمون سراسری موفق به کسب امتیازات خوبی شده اند. حتی برخی از داوطلبان که در حیطه قواعد دچار ضعف بوده اند، به دلیل قوی بودن در حیطه ترجمه و فهم متن، توانسته اند گزینه های درست را در بخش قواعد بیابند.

به شما توصیه می کنم که برای جواب دادن به تمام تست های مبحث ترجمه علاوه بر تسلط بر روی قواعد کتاب های عربی مقطع دبیرستان با یک برنامه ریزی میان مدت تمام واژگان این کتاب را نیز مرور کنید. فراموش نکنید که در درس عربی حتی یک تست نیز می تواند سرنوشت ساز باشد...

شاید وظیفه ما پررنگ کردن نشانه ای باشد...

مهندس سهیل ذوالفقاریه